

## **P6\_TA(2006)0264**

### **Andmete esitamine seoses kalastussaaduste lossimisega liikmesriikides \*\*\*I**

**Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus andmete esitamise kohta seoses kalastussaaduste lossimisega liikmesriikides (KOM(2005)0566 – C6-0376/2005 – 2005/0223(COD))**

**(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)**

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0566)<sup>1</sup>;
  - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 285 lõiget 1, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0376/2005);
  - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
  - võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit (A6-0169/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
  2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui ta kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
  3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

---

<sup>1</sup> ELTs seni avaldamata.

**Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 15. juunil 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006, mis käsitleb statistiliste andmete esitamist kalandustoodete lossimise kohta liikmesriikides ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 1382/91**

**(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 285 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

tegutsedes asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Euroopa Parlamendi 15. juuni 2006. aasta seisukoht.

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 21. mai 1991. aasta määrus (EMÜ) nr 1382/91 andmete esitamise kohta seoses kalastussaaduste lossimisega liikmesriikides<sup>1</sup> kohustab liikmeriike esitama andmed nende territooriumile lossitavate kalastussaaduste koguse ja keskmise hinna kohta.
- (2) Kogemused on näidanud, et andmete esitamine ühenduse õigusaktide kohaselt iga kuu asemel igal aastal ei kahjustaks kalandustooteturu analüüsimist ja muud majandusanalüüsi.
- (3) Analüüsid oleksid paremad, kui andmed esitataks lossivate kalalaevade lipuriikide kaupa.
- (4) Määrusega (EMÜ) nr 1382/91 kehtestatakse piirang, millises ulatuses on valikumeetodid andmete kogumisel lubatud, kui see koormab ülemääraselt teatud siseriiklikke ametiasutusi. Andmete edastamise süsteemi täiustamiseks ja lihtsustamiseks on asjakohane asendada nimetatud määrus uue vahendiga. Määrus (EMÜ) nr 1382/91 tuleks seetõttu tunnistada kehtetuks.

---

<sup>1</sup> EÜT L 133, 28.5.1991, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

- (5) Kuna käesoleva määruse eesmärki, nimelt ühise õigusliku raamistiku kehtestamist ühenduse statistiliste andmete süstemaatiliseks tootmiseks liikmesriikides kalandustoodete lossimise andmete kohta, ei suuda liikmesriigid piisavalt saavutada ning seetõttu on seda parem saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (6) Nõukogu 17. veebruari 1997. aasta määrus (EÜ) nr 322/97 ühenduse statistika kohta<sup>1</sup> näeb kalandusstatistika kohta ette raamistiku. Eelkõige nõutakse selles kooskõla erapooletuse, usaldusväärsuse, asjakohasuse, kulutasuvuse, statistilise konfidentsiaalsuse ja läbipaistvuse põhimõtetega.
- (7) Oluline on tagada käesoleva määruse ühtne kohaldamine ning näha sellel eesmärgil ette ühenduse menetlus rakendusmeetmete kindlaksmääramiseks asjakohase ajavahemiku jooksul ja vajalike tehniliste kohanduste tegemiseks.
- (8) Kuivõrd lossitavaid kalandustooteid käsitlevad statistilised andmed on oluline vahend ühise kalanduspoliitika juhtimise seisukohast, on asjakohane võtta vastu meetmed käesoleva määruse rakendamiseks vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsuses 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused,<sup>2</sup> sätestatud korralduskomitee menetlusele,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

---

<sup>1</sup> EÜT L 52, 22.2.1997, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

<sup>2</sup> EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. Otsust on muudetud otsusega 2006/512/EÜ (ELT L 200, 22.7.2006, lk 11).

## Artikkel 1

### Mõisted

Käesoleva määruse kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) "ühenduse kalalaevad" – liikmesriigi lipu all sõitvad ja ühenduses registreeritud kalalaevad;
- 2) "EFTA kalalaevad" – EFTA riigi lipu all sõitvad või EFTA riigis registreeritud kalalaevad;
- 3) "ühikuväärtus" –
  - a) väärtus lossitud kalandustoodete esmamüügil (omavääringus) jagatuna lossitud kogusega (tonnides) või
  - b) nende kalandustoodete puhul, mida kohe ei müüda, keskmine asjakohase meetodi abil määratud tonni hind omavääringus.

## Artikkel 2

### Liikmesriikide kohustused

1. Igal aastal esitavad kõik liikmesriigid komisjonile statistilised andmed ühenduse ja EFTA riikide kalalaevadest nende territooriumile lossitavate kalandustoodete kohta (edaspidi "statistilised andmed").

2. Käesoleva määruse kohaldamisel tähendavad aruandva liikmesriigi territooriumile lossitavad kalandustooted:
  - a) tooteid, mida lossitakse kalalaevadest või muudest kalalaevastiku alustest riigisisestes sadamates ühenduse piires;
  - b) tooteid, mida lossitakse aruandvate liikmesriikide kalalaevadest ühendusevälistes sadamates ja mille suhtes kohaldatakse T2M vormi, mis sisaldub komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik,<sup>1</sup> lisas 43.

### Artikkel 3

#### Statistiliste andmete koostamine

1. Statistilised andmed hõlmavad lossitud kogusaaki riigi territooriumil ühenduse piires.
2. Valikumeetodeid võib kasutada juhul, kui liikmesriigi teatava kalandussektori ülesehituslikud tunnusjooned põhjustaks terviklike andmete kogumisel siseriiklikele ametiasutustele raskusi, mis ei ole võrreldavad selle sektori tähtsusega.

---

<sup>1</sup> EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 402/2006 (ELT L 70, 9.3.2006, lk 35).

## Artikkel 4

### Statistilised andmed

Statistilised andmed esitatakse vaatlusaastal lossitud kalandustoodete üldkoguse ja ühikuväärtuste kohta.

Muutujad, mille kohta statistilised andmed tuleb esitada, nende määratlused ja asjaomased nomenklatuurid on esitatud II, III ja IV lisas.

## Artikkel 5

### Statistiliste andmete esitamine

Liikmesriigid esitavad komisjonile igal aastal statistilised andmed I lisas esitatud vormis ning II, III ja IV lisas sätestatud koode kasutades.

Statistilised andmed esitatakse kuue kuu jooksul alates vaatlusaasta lõpust.

## Artikkel 6

### Metoodika

1. Iga liikmesriik esitab ...\* komisjonile üksikasjaliku metoodikaaruande, milles kirjeldatakse andmete kogumise ja statistika koostamise viise. Aruanne sisaldab teavet valikumeetodite kohta ja tulemuste kvaliteedi hinnangut.

---

\* 12 kuu jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest.

2. Komisjon uurib aruandeid ja esitab oma järeldused nõukogu otsuse 72/279/EMÜ<sup>1</sup> artikliga 1 asutatud alalise põllumajandusstatistika komitee (edaspidi "komitee") asjaomasele tööühmale.
3. Liikmesriigid teavitavad komisjoni kõigist lõikes 1 sätestatud andmetes tehtud muudatustest kolme kuu jooksul pärast sellise muudatuse tegemist. Liikmesriigid edastavad komisjonile ka teabe kõigi oluliste muudatuste kohta kasutatud andmekogumismeetodites.

#### Artikkel 7

##### Üleminekuaja

Artikli 11 lõikes 2 osutatud korras võib liikmesriikidele käesoleva määruse rakendamiseks anda kuni kolmeaastase üleminekuaja alates määruse jõustumise kuupäevast.

#### Artikkel 8

##### Erandid

1. Kui liikmesriigi konkreetse kalandussektori statistika kaasaarvamine põhjustaks siseriiklikele ametiasutustele raskusi, mis ei ole võrreldavad selle sektori tähtsusega, võib artikli 11 lõikes 2 osutatud korras teha erandi, mille alusel liikmesriik võib kõnealuse sektori statistilised andmed esitatavatest riigi statistilistest andmetest välja jätta.

---

<sup>1</sup> EÜT L 179, 7.8.1972, lk 1.



2. Kui liikmesriik taotleb lõike 1 alusel erandit, esitab ta oma taotluse põhjendamiseks komisjonile aruande probleemide kohta, mis on tekkinud käesoleva määruse kohaldamisel tema territooriumile lossitud kogusaagi suhtes.

#### Artikkel 9

##### Lisade ajakohastamine

Lisade tehniline kohandamine toimub artikli 11 lõikes 2 osutatud korras.

#### Artikkel 10

##### Hindamine

Komisjon esitab ...\* ja seejärel iga kolme aasta tagant Euroopa Parlamendile ja nõukogule hindamisaruande käesoleva määruse kohaselt koostatud statistiliste andmete ning eelkõige selle asjakohasuse ja kvaliteedi kohta. Aruandes analüüsitakse ka statistiliste andmete kogumis- ja töötlemissüsteemi kulutasuvust ning tuuakse välja parimad meetodid liikmesriikide töökoormuse vähendamiseks ja statistiliste andmete kasulikkuse ja kvaliteedi tõstmiseks.

---

\* Kolme aasta jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest.

Artikkel 11  
Komiteemenetlus

1. Komisjoni abistab komitee.
2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7, arvestades kõnealuse otsuse artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 sätestatud tähtajaks kehtestatakse kolm kuud.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

Artikkel 12  
Kehtetuks tunnistamine

Käesolevaga tunnistatakse määrus (EMÜ) nr 1382/91 kehtetuks.

## Artikkel 13

### Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

...

Euroopa Parlamendi nimel  
president

Nõukogu nimel  
eesistuja

---

## ILISA

### Statistiliste andmete esitamise vorm

#### Statistiliste andmete faili vorming

Statistilised andmed esitatakse failina, kus iga salvestis sisaldab allpool esitatud välju. Väljad eraldatakse komaga (",").

Väli	Märkused	Lisa
Vaatlusaasta	4 numbrikohta (nt 2003)	
Andmeid esitav riik	kolmetäheline kood	II lisa
Liik või liigirühm	rahvusvaheline kolmetäheline kood*	–
Lipuriik	kolmetäheline kood	II lisa
Esitamisviis		III lisa
Kavandatav kasutus		IV lisa
Kogus	lossitud tonnid (ümardatud ühe kümnendkohani)	
Ühikuväärtus	omavääringus tonni kohta	

\* Liikide rahvusvaheline kolmetäheliste koodide täielik loetelu on esitatud FAO ASFIS failis (<http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp>)

Kogused lossimiskaaluga alla 50 kg märgitakse "0,0".

## II LISA

### Riikide koodid

Riik	Kood
Belgia	BEL
Tšehhi Vabariik	CZE
Taani	DNK
Saksamaa	DEU
Eesti	EST
Kreeka	GRC
Hispaania	ESP
Prantsusmaa	FRA
Iirimaa	IRL
Itaalia	ITA
Küpros	CYP
Läti	LVA
Leedu	LTU
Luksemburg	LUX
Ungari	HUN
Malta	MLT
Madalmaad	NLD
Austria	AUT
Poola	POL
Portugal	PRT
Sloveenia	SVN
Slovakkia	SVK
Soome	FIN
Rootsi	SWE
Ühendkuningriik	GBR
Island	ISL
Norra	NOR
muud	OTH

### III LISA

#### Esitamisviiside koodid

##### A osa

##### Loetelu

Esitamisviis	Kood
Värske (määratlemata)	10
Värske (terve)	11
Värske (roogitud)	12
Värske (sabad)	13
Värske (filee)	14
Värske (roogitud ja ilma peata)	16
Värske (elus)	18
Värske (muu)	19
Külmutatud (määratlemata)	20
Külmutatud (terve)	21
Külmutatud (roogitud)	22
Külmutatud (sabad)	23
Külmutatud (filee)	24
Külmutatud (fileerimata)	25
Külmutatud (roogitud ja ilma peata)	26
Külmutatud (puhastatud)	27
Külmutatud (puhastamata)	28
Külmutatud (muu)	29

Esitamisviis	Kood
Soolatud (määratlemata)	30
Soolatud (terve)	31
Soolatud (roogitud)	32
Soolatud (filee)	34
Soolatud (roogitud ja ilma peata)	36
Soolatud (muu)	39
Suitsutatud	40
Kuumtöödeldud	50
Kuumtöödeldud (külmutatud ja pakitud)	60
Kuivatatud (määratlemata)	70
Kuivatatud (terve)	71
Kuivatatud (roogitud)	72
Kuivatatud (filee)	74
Kuivatatud (roogitud ja ilma peata)	76
Kuivatatud (nõlitud)	77
Kuivatatud (muu)	79
Terve (määratlemata)	91
Sõrad	80
Mari	85
Esitamisviis teadmata	99

## B osa

### Märkused

1. Filee tähendab kala selgrooga paralleelselt lõigatud liharibasid, mis koosnevad kala paremast või vasakust küljest, tingimusel et pea, sisikond, uimed (selja-, päraku-, saba-, kõhu-, rinnauimed) ja luud (selgrootülid või selgroog, kõhuuime-, rinnauime-, bronhiaal- või jaluseluud, jne) on eemaldatud ning kala kaks külge ei puutu teineteisega näiteks selga- või kõhtupidi kokku.
2. Terve kala on rookimata kala.
3. Puhastatud kala tähendab kalmaarlasi, mille haarmed, pea ja siseelundid on kehast eemaldatud.
4. Külmutatud kala on kala, mida on selle loomulikku kvaliteeti säilitades külmutatud nii, et keskmist temperatuuri vähendatakse  $-18^{\circ}\text{C}$  või alla selle, ning mida pärast seda hoitakse  $-18^{\circ}\text{C}$  või sellest madalamal temperatuuril.
5. Värske kala on kala, mida ei ole konserveeritud, soolatud, suitsutatud, külmutatud ega muul viisil töödeldud, välja arvatud jahutamine. Värske kala esitatakse tavaliselt tervelt või roogitult.
6. Soolatud kala on kala, sageli roogitud ja ilma peata, mida säilitatakse soolas või soolvees.



## IV LISA

### Kalandustoodete kavandatud kasutuse koodid

#### A osa

#### Loetelu

Otstarve	Kood	Märkused
Inimtarbimiseks	1	Kohustuslikud
Tööstuslikuks otstarbeks	2	Kohustuslikud
Turult kõrvaldatud	3	Vabatahtlikud
Kalasööt	4	Vabatahtlikud
Loomasööt	5	Vabatahtlikud
Jäätmed	6	Vabatahtlikud
Kavandatud kasutus teadmata	9	Vabatahtlikud

#### B osa

#### Märkused

1. Inimtarbimiseks: kõik kalandustooted, mida esmamüügil müüakse inimtarbimiseks või mis lossitakse sellise lepingu või kokkuleppe alusel, mis tagab kauba kasutamise inimtarbimiseks. Siia ei kuulu kogused, mis on mõeldud inimtarbimiseks, kuid mis esmamüügi ajal kõrvaldatakse toiduaineteturult turutingimustest või tervishoiueeskirjadest tulenevalt või muudel samalaadsetel põhjustel.
2. Tööstuslikuks otstarbeks: kõik kalandustooted, mis on lossitud jahu, õli või loomasööda valmistamiseks, ning need algselt inimtarbimiseks ettenähtud kogused, mida esmamüügil ei müüda inimtarbimiseks.

3. Turult kõrvaldatud: algselt inimtarbimiseks ettenähtud kogused, mis kõrvaldatakse esmamüügil turult turutingimustest või tervishoiueeskirjadest tulenevalt või muudel samalaadsetel põhjustel.
  4. Kalasööt: värske kala kogused, mis on ette nähtud kasutamiseks kalasöödana muude kalastustegevuste juures. Üheks näiteks on ritvõngedega tuunipüügil kasutatav kalasööt.
  5. Loomasööt: otse loomadele söötmiseks ettenähtud värske kala kogused. Siia ei kuulu kalajahuks ja -õliks töötlemiseks mõeldud kogused.
  6. Jäätmed: kalad või kalade osad, mis nende seisundi tõttu tuleb enne lossimist hävitada.
  7. Kavandatud kasutus teadmata: kalakogused, mida ei saa liigitada ühegi ülalnimetatud jaotuse alla.
-